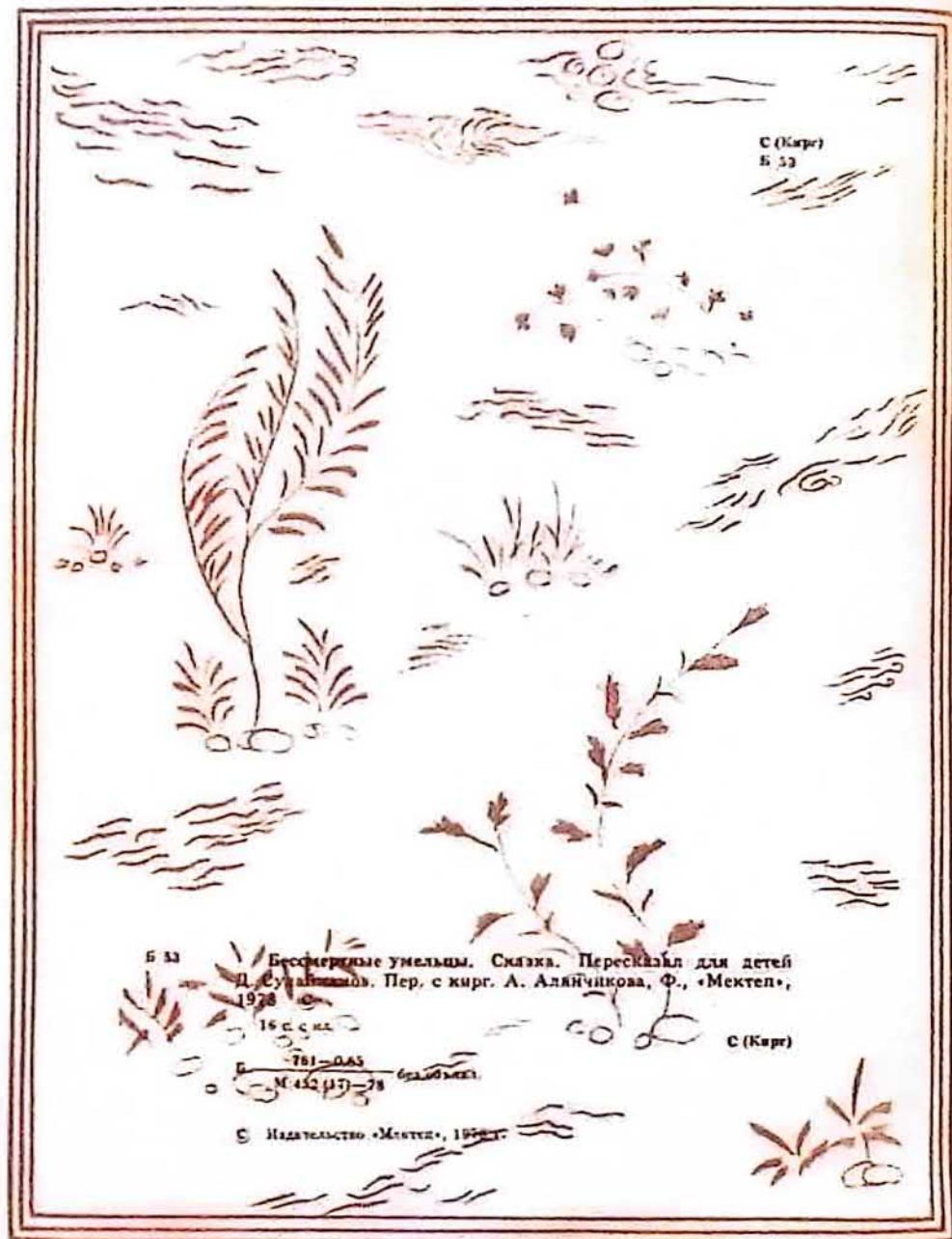


# БЕССМЕРТНЫЕ УМЕЛЬЦЫ







# БЕССМЕРТНЫЕ УМЕЛЬЦЫ

СКАЗКА

Пересказал для детей  
Дуйшен Сулайманов

Перевод с киргизского  
А. Аляничкова



ИЗДАТЕЛЬСТВО «МЕКТЕП» ФРУНЗЕ 1978





Давным-давно это было. Жили в одном аиле старик со старухой и было у них семеро сыновей. Росли дети, как трава под солнцем — ничего делать не умели: ни поле вспахать, ни дров нарубить, даже за водой мать-старушка сама ходила. И потому жили они бедно.

Пришло время — умер старик. И сказала мать сыновьям:

— Идите в мир, и пусть каждый из вас научится какому-нибудь ремеслу.

Опечалились братья, что приходится дом покидать, и разошлись по белу свету. Прошло время, вернулись они домой, повзрослевшие, и каждый с дорогим подарком для матери.





Обрадовалась она, спрашивает:

— Ну и чему же вы, дети мои, научились?

— Я научился метко стрелять, — первым начал старший сын, — и сумею попасть в сердце орлу, даже если он взлетит так высоко, что покажется меньше жаворонка.

Сказала мать:

— Хорошее умение, пригодится в жизни.

Тут второй сын похвастался:

— А я смогу найти след муравья, проползшего здесь хоть семь лет назад.

И это понравилось матери.

Третий сын сказал:

— Все, что происходит на земле и под землей, я могу узнать по ладони.

И его похвалила мать.

Четвертый сын сказал:

— А я не трачу времени на поиски мостов, не успеешь досчитать до десяти, как я построю лодку.

— Пригодится в жизни, — похвалила мать.

— Сколько бы ни было людей, — сказал пятый сын, — я могу всех накормить тем, что они пожелают.

И это понравилось матери.

— А я научился бегать по воде, как по земле, — похвалился шестой сын.

Сказала мать:

— И твое умение пригодится в жизни.

— Если нападет враг, то по моему желанию раскроется земля и скроет нас от него, — сказал меньший брат.

И седьмого сына похвалила мать.

А братья заспорили, чье умение лучше. Обратились к матери, чтобы она рассудила их. Но







не решилась мать судить сыновей — посоветовала пойти к мудрому и справедливому хану Болбосу и попросить его разрешить их спор.

И пошли братья к хану. Подходят к городу и видят, что люди бросают в страхе свои дома и убегают в горы.

— Что случилось? — спрашивают братья.

— Беда, — отвечают им, — кровожадный и ненасытный хан Тойбос похитил вчера ночью дочь хана Болбоса. И сказал, что теперь перед каждым новолунием будет похищать самых лучших мужчин и женщин из нашего города.

Переглянулись братья, без слов друг друга поняли. И старший обратился ко второму брату:

— Время настало, брат, — покажи нам свое умение.

Юноша посмотрел по сторонам и ответил:

— На земле следов нет, значит она улетела по небу.

Посмотрел третий брат на ладонь и сказал:

— Птица-великан хана Тойбоса унесла дочь хана Болбоса на запад.

Оценили братья их умение и отправились в путь, чтобы выручить ханскую дочь и людей избавить от беды. Вот подошли они к морю, и захотелось им есть. Один из братьев, который мог накормить сколько угодно людей, пошептал что-то, сказал: «Появись!» — и братья увидели скатерть, заставленную вкусной едой. Потом другой брат построил большую лодку, и отправились они к городу хана Тойбоса.

Десять дней и десять ночей плыли они по морю. А когда подплыли к городу, увидели дочь хана Болбоса, которая шла по берегу в окружении сорока девушек. Брат, умевший бегать по во-





де, подбежал к девушкам, подхватил дочь хана Болбоса на руки и принес ее в лодку. Вскоре лодка уносила их вдаль от берега.

Рассердился хан Тойбос и приказал птице-великану догнать смельчаков и вернуть девушку во дворец.

Птица-великан поднялась в небо так высоко, что казалась меньше жаворонка. Но все равно увидел ее старший брат и первой же стрелой попал прямо в сердце.

Еще больше рассердился хан Тойбос, узнав о гибели птицы-великана. И послал он в погоню за братьями огромное войско. А братья уже по берегу шли. И видят — близка погоня. Тогда сказал младший брат:

— Расступись, земля!

И земля расступилась, спрятала семерых братьев и дочь хана Болбоса. Войско повернуло обратно, вернулось ни с чем. А военачальник упал перед ханом на колени и сказал:

— Можешь казнить меня, можешь миловать, но это не люди, мой хан. Ведь не может простой человек бегать по воде, как по земле. И не может простой человек подстрелить птицу-великана, когда она поднялась так высоко, что кажется меньше жаворонка. И не могут простые люди, скрываясь от погони, заставить расступиться землю и спрятать их.

Услышав такие слова, сильно испугался ненасытный хан Тойбос и поклялся никогда больше не зариться на чужое.

А семеро братьев вместе с девушкой прошли под землей до самого города. Выбрались наверх, смотрят, а вокруг — ни одной живой души. Тогда вошли они во дворец хана Болбоса, разожгли огонь





в очаге, чтобы люди, увидев дым, поняли, что в городе кто-то живет.

Так и случилось. Хан Болбос, увидев дым над своим дворцом, послал одного из жителей разузнать, что там происходит. И когда он узнал, что дочь его жива и невредима, обрадовался и вместе со всеми жителями вернулся в город.

Большой пир устроил хан Болбос в честь семерых братьев, вызволивших его дочь из плена и спасших людей от нашествий кровожадного и ненасытного хана Тойбоса. И предложил он братьям остаться служить у него.

Согласились братья, но попросили сначала рассудить: чье же умение лучше.

Подумал хан Болбос и сказал:

—Каждый из вас обладает замечательным умением. Я не могу сказать, что умение одного лучше, чем умение другого, потому что только все вместе вы смогли избавить народ от беды. Значит, любое умение полезно, а все вместе — это непобедимая сила.

Согласились братья с мудрыми словами хана Болбоса. А люди с тех пор говорят: то умение человека бессмертно, которое служит на пользу народу.







## БЕССМЕРТНЫЕ УМЕЛЬЦЫ

Сказка

Пересказал для детей

*Дуйшен Сулайманов*

Перевод с киргизского

*А. Алянчикова*

Для детей дошкольного возраста

Редактор на общественных началах

*У. Токожбаев*

Художник *Ж. Жумабаев*

Художественный редактор *К. Сейталиев*

Технический редактор *С. Нурчинов*

Корректор *В. П. Медвенева*

ИБ № 1392

Сдано в набор 3/IV 1978 г. Подписано к печати  
16/V 1978 г. Бумага офсетная № 1. Формат  
бумаги 60×90/16. 2,0 физич. печатных листа,  
2,0 условн. печатных листа, 2,2 учетно изда-  
тельских листа. Заказ № 1102. Тираж 300 000.  
Цена 20 коп.

720002, г. Фрунзе, ул. Советская, 170,  
издательство «Мектеп».

720461, ГСП, Фрунзе, 3, ул. Жигулевская, 102.  
Киргизполиграфкомбинат им. 30-летия Киргиз-  
ской ССР Госкомиздата Киргизской ССР.